

ERFOLGSRECHNUNG			CONTO ECONOMICO	
A) POSITIVE GEBARUNGSBESTANDTEILE			A) COMPONENTI POSITIVI DELLA GESTIONE	
1	Erträge aus Abgaben		1	Proventi da tributi
2	Erträge aus Ausgleichfonds		2	Proventi da fondi perequativi
3	Erträge aus Zuwendungen und Beiträgen	2.609.801,76	3	Proventi da trasferimenti e contributi
a	<i>Erträge aus laufenden Zuwendungen</i>	2.609.801,76	a	<i>Proventi da trasferimenti correnti</i>
b	<i>Jahresquote an Investitionsbeiträgen</i>		b	<i>Quota annuale di contributi agli investimenti</i>
c	<i>Investitionsbeiträge</i>		c	<i>Contributi agli investimenti</i>
4	Erlöse aus Verkäufen und Leistungen sowie Erträge aus öffentlichen Dienstleistungen		4	Ricavi delle vendite e prestazioni e proventi da servizi pubblici
a	<i>Erträge aus der Verwaltung von Gütern</i>		a	<i>Proventi derivanti dalla gestione dei beni</i>
b	<i>Erlöse aus dem Verkauf von Gütern</i>		b	<i>Ricavi della vendita di beni</i>
c	<i>Erlöse und Erlöse aus Dienstleistungen</i>		c	<i>Ricavi e proventi dalla prestazione di servizi</i>
5	Bestandsveränderungen un-, halb- und fertiger Erzeugnisse usw. (+/-)		5	Variazioni nelle rimanenze di prodotti in corso di lavorazione, etc. (+/-)
6	Veränderungen der in Ausführung befindlichen Arbeiten auf Bestellung		6	Variatione dei lavori in corso su ordinazione
7	Zuwächse des Anlagevermögens durch Eigenleistung		7	Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni
8	Sonstige verschiedene Erlöse und Erträge		8	Altri ricavi e proventi diversi
Summe der positiven Gebarungsbestandteile A)		2.609.801,76	Totale componenti positivi della gestione A)	
B) NEGATIVE GEBARUNGSBESTANDTEILE			B) COMPONENTI NEGATIVI DELLA GESTIONE	
9	Ankauf von Roh- und/oder Verbrauchsgütern		9	Acquisto di materie prime e/o beni di consumo
10	Dienstleistungen	2.149.287,14	10	Prestazioni di servizi
11	Verwendung von Gütern Dritter		11	Utilizzo beni di terzi
12	Zuwendungen und Beiträge	0,00	12	Trasferimenti e contributi
a	<i>Laufende Zuwendungen</i>		a	<i>Trasferimenti correnti</i>
b	<i>Investitionsbeiträge an öffentlichen Verwaltungen</i>		b	<i>Contributi agli investimenti ad altre Amministrazioni pubb.</i>
c	<i>Investitionsbeiträge an Dritte</i>		c	<i>Contributi agli investimenti ad altri soggetti</i>
13	Personal		13	Personale
14	Abschreibungen und Abwertungen	0,00	14	Ammortamenti e svalutazioni
a	<i>Abschreibungen auf immaterielle Anlagegüter</i>		a	<i>Ammortamenti di immobilizzazioni immateriali</i>
b	<i>Abschreibungen auf materielle Anlagegüter</i>		b	<i>Ammortamenti di immobilizzazioni materiali</i>
c	<i>Sonstige Abwertungen der Anlagegüter</i>		c	<i>Altre svalutazioni delle immobilizzazioni</i>
d	<i>Abwertung der Forderungen</i>		d	<i>Svalutazione dei crediti</i>
15	Veränderungen der Lagerbestände an Rohstoffen und/oder Betriebsstoffen (+/-)		15	Variazioni nelle rimanenze di materie prime e/o beni di consumo (+/-)
16	Rückstellungen für Risiken		16	Accantonamenti per rischi
17	Sonstige Rückstellungen		17	Altri accantonamenti
18	Sonstige betriebliche Aufwendungen		18	Oneri diversi di gestione
Summe der negativen Gebarungsbestandteile B)		2.149.287,14	Totale componenti negativi della gestione B)	
DIFFERENZ ZWISCHEN POSITIVEN UND NEGATIVEN GEBARUNGSBESTANDTEILEN (A-B)		460.514,62	DIFFERENZA FRA COMP. POSITIVI E NEGATIVI DELLA GESTIONE (A-B)	

<u>C) ERTRÄGE AUS FINANZANLAGEN UND FINANZIERUNGSAUFWENDUNGEN</u>			<u>C) PROVENTI ED ONERI FINANZIARI</u>	
<u>Erträge aus Finanzanlagen</u>			<u>Proventi finanziari</u>	
19	Erträge aus Beteiligungen	0,00	19	Proventi da partecipazioni
	a <i>an abhängigen Unternehmen</i>		a	<i>da società controllate</i>
	b <i>an beteiligten Unternehmen</i>		b	<i>da società partecipate</i>
	c <i>an Dritten</i>		c	<i>da altri soggetti</i>
20	Sonstige Erträge aus Finanzanlagen		20	Altri proventi finanziari
	Summe der Erträge aus Finanzanlagen	0,00		Totale proventi finanziari
<u>Finanzierungsaufwendungen</u>			<u>Oneri finanziari</u>	
21	Zinsen und sonstige Finanzierungsaufwendungen	0,00	21	Interessi ed altri oneri finanziari
	a <i>Passivzinsen</i>		a	<i>Interessi passivi</i>
	b <i>Sonstige Finanzierungsaufwendungen</i>		b	<i>Altri oneri finanziari</i>
	Summe der Finanzierungsaufwendungen	0,00		Totale oneri finanziari
SUMME DER ERTRÄGE AUS FINANZANLAGEN UND FINANZIERUNGSAUFWENDUNGEN (C)		0,00	TOTALE PROVENTI ED ONERI FINANZIARI (C)	
<u>D) WERTBERICHTIGUNGEN DER FINANZANLAGEN</u>			<u>D) RETTIFICHE DI VALORE ATTIVITA' FINANZIARIE</u>	
22	Aufwertungen		22	Rivalutazioni
23	Abwertungen		23	Svalutazioni
	SUMME DER BERICHTIGUNGEN (D)	0,00		TOTALE RETTIFICHE (D)
<u>E) AUSSERORDENTLICHE ERTRÄGE UND AUFWENDUNGEN</u>			<u>E) PROVENTI ED ONERI STRAORDINARI</u>	
24	<u>Außerordentliche Erträge</u>		24	<u>Proventi straordinari</u>
	a <i>Erträge aus Baugenehmigungen</i>		a	<i>Proventi da permessi di costruire</i>
	b <i>Erträge aus Investitionszuwendungen</i>		b	<i>Proventi da trasferimenti in conto capitale</i>
	c <i>Außerordentliche Einnahmen und nicht bestehende Passiva</i>		c	<i>Sopravvenienze attive e insussistenze del passivo</i>
	d <i>Veräußerungsgewinne der Vermögensgüter</i>		d	<i>Plusvalenze patrimoniali</i>
	e <i>Sonstige außerordentliche Erträge</i>		e	<i>Altri proventi straordinari</i>
	Summe der außerordentlichen Erträge	0,00		Totale proventi straordinari
25	<u>Außerordentliche Aufwendungen</u>		25	<u>Oneri straordinari</u>
	a <i>Investitionszuwendungen</i>		a	<i>Trasferimenti in conto capitale</i>
	b <i>Außerordentliche Aufwendungen und nicht bestehende Aktiva</i>		b	<i>Sopravvenienze passive e insussistenze dell'attivo</i>
	c <i>Veräußerungsverluste der Vermögensgüter</i>		c	<i>Minusvalenze patrimoniali</i>
	d <i>Sonstige außerordentliche Aufwendungen</i>		d	<i>Altri oneri straordinari</i>
	Summe der außerordentlichen Aufwendungen	0,00		Totale oneri straordinari
SUMME DER AUSSERORDENTLICHEN ERTRÄGE UND AUFWENDUNGEN (E)		0,00	TOTALE PROVENTI ED ONERI STRAORDINARI (E)	
ERGEBNIS VOR DER BESTEUERUNG (A-B+C+D+E)		460.514,62	RISULTATO PRIMA DELLE IMPOSTE (A-B+C+D+E)	
26	Steuern		26	Imposte
27	GESCHÄFTSERGEBNIS DES JAHRES (einschließlich Quotenanteil Dritter)	460.514,62	27	RISULTATO DELL'ESERCIZIO (comprensivo della quota di pertinenza di terzi)

VERMÖGENSAUFSTELLUNG (AKTIVA)				STATO PATRIMONIALE (ATTIVO)			
A) FORDERUNGEN GEGENÜBER DEM STAAT UND SONSTIGEN ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN AUFGRUND DER BETEILIGUNG AM DOTATIONSFONDS				A) CREDITI vs.LO STATO ED ALTRE AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE PER LA PARTECIPAZIONE AL FONDO DI DOTAZIONE			
SUMME DER FORDERUNGEN GEGENÜBER TEILHABERN (A)				TOTALE CREDITI vs PARTECIPANTI (A)			
			0,00				
I		B) ANLAGEGÜTER		I		B) IMMOBILIZZAZIONI	
		<u>#VALORE!</u>				<u>Immobilizzazioni immateriali</u>	
1			2609801,76	1		costi di impianto e di ampliamento	
2		Forschungs-, Entwicklungs- und Werbekosten		2		costi di ricerca sviluppo e pubblicità	
3				3		diritti di brevetto ed utilizzazione opere dell'ingegnere	
4				4		concessioni, licenze, marchi e diritti simili	
5		Geschäftswert		5		avviamento	
6				6		immobilizzazioni in corso ed acconti	
9				9		altre	
		Summe der immateriellen Anlagegüter	0,00			Totale immobilizzazioni immateriali	
II		<u>Materielle Anlagegüter (Sachanlagen)</u>		II		<u>Immobilizzazioni materiali</u>	
1			0,00	1		Beni demaniali	
1.1		<u>#VALORE!</u>		1.1		Terreni	
1.2		Gebäude		1.2		Fabbricati	
1.3		Infrastrukturen		1.3		Infrastrutture	
1.9		Sonstige öffentliche Güter		1.9		Altri beni demaniali	
III			2149287,14	III		2 Altre immobilizzazioni materiali (3)	
2			0,00	2		2.1 Terreni	
2.1		Grundstücke		2.1		a di cui in leasing finanziario	
a		davon in Finanzierungsleasing		2.2		Fabbricati	
2.2		Gebäude		a		di cui in leasing finanziario	
a		davon in Finanzierungsleasing		2.3		Impianti e macchinari	
2.3		Anlagen und Maschinen		a		di cui in leasing finanziario	
a				2.4		Attrezzature industriali e commerciali	
2.4		Industrie- und Handelsausstattungen		2.5		Mezzi di trasporto	
2.5		Transportmittel		2.6		Macchine per ufficio e hardware	
2.6		Büromaschinen und Hardware		2.7		Mobili e arredi	
2.7		Möbel und Ausstattungen		2.8		Infrastrukturen	
2.8		Infrastrukturen		2.9		Altri beni materiali	
2.99		Sonstiges Sachvermögen		9			
3		Im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen		3		Immobilizzazioni in corso ed acconti	
		Summe der materiellen Anlagegüter	0,00			Totale immobilizzazioni materiali	
IV		<u>Finanzanlagen</u>		IV		<u>Immobilizzazioni Finanziarie</u>	
1		Beteiligungen an	0,00	1		Partecipazioni in	
a		abhängigen Unternehmen		a		imprese controllate	
b		beteiligten Unternehmen		b		imprese partecipate	
c		Dritten		c		altri soggetti	
2		Forderungen gegenüber	0,00	2		Crediti verso	
a		sonstigen öffentlichen Verwaltungen		a		altre amministrazioni pubbliche	

		b) <i>abhängigen Unternehmen</i>				b) <i>imprese controllate</i>	
		c) <i>beteiligten Unternehmen</i>				c) <i>imprese partecipate</i>	
		d) <i>Dritten</i>				d) <i>altri soggetti</i>	
	3	Sonstige Wertpapiere			3	Altri titoli	
		Summe der Finanzanlagen	0,00			Totale immobilizzazioni finanziarie	
		SUMME DER ANLAGEGÜTER (B)	0,00			TOTALE IMMOBILIZZAZIONI (B)	
I		C) UMLAUFVERMÖGEN		I		C) ATTIVO CIRCOLANTE	
		<u>Vorräte</u>				<u>Rimanenze</u>	
		Summe der Vorräte	0,00			Totale rimanenze	
II		<u>Forderungen</u>		II		<u>Crediti</u>	
	1	Forderungen abgabenrechtlicher Natur	0,00		1	Crediti di natura tributaria	
	a	<i>Forderungen aus Abgaben für die Finanzierung des Gesundheitswesens</i>			a	<i>Crediti da tributi destinati al finanziamento della sanità</i>	
	b	<i>Sonstige Forderungen abgabenrechtlicher Natur</i>			b	<i>Altri crediti da tributi</i>	
	c	<i>Forderungen aus Ausgleichfonds</i>			c	<i>Crediti da Fondi perequativi</i>	
	2	Forderungen aufgrund von Zuwendungen und Beiträgen gegenüber	0,00		2	Crediti per trasferimenti e contributi	
	a				a	<i>verso amministrazioni pubbliche</i>	
	b	<i>abhängigen Unternehmen</i>			b	<i>imprese controllate</i>	
	c	<i>beteiligten Unternehmen</i>			c	<i>imprese partecipate</i>	
	d				d	<i>verso altri soggetti</i>	
	3	Gegenüber Kunden und Benutzern			3	Verso clienti ed utenti	
	4	Sonstige Forderungen	0,00		4	Altri Crediti	
	a	<i>gegenüber der Staatskasse</i>			a	<i>verso l'erario</i>	
	b				b	<i>per attività svolta per c/terzi</i>	
	c	<i>Sonstige</i>			c	<i>altri</i>	
			0,00			Totale crediti	
III		<u>FINANZANLAGEN, DIE KEIN ANLAGEVERMÖGEN DARSTELLEN</u>		III		<u>ATTIVITA' FINANZIARIE CHE NON COSTITUISCONO IMMOBILIZZAZIONI</u>	
	1	Beteiligungen			1	partecipazioni	
	2	Sonstige Wertpapiere			2	altri titoli	
		Summe der Finanzanlagen, die kein Anlagevermögen darstellen	0,00			Totale attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni	
IV		<u>FLÜSSIGE MITTEL</u>		IV		<u>DISPONIBILITA' LIQUIDE</u>	
	1	Schatzamtsskonto	2.743.499,59		1	Conto di tesoreria	
	a	<i>Schatzamt</i>	2.743.499,59		a	<i>Istituto tesoriere</i>	
	b	<i>bei Banca d'Italia</i>			b	<i>presso Banca d'Italia</i>	
	2	Sonstige Bank- und Posteinlagen			2	Altri depositi bancari e postali	
	3	Bargeld und Kassenwerte			3	Denaro e valori in cassa	
	4	Sonstige auf die Körperschaft geführten Konten beim Staatlichen Schatzamt			4	Altri conti presso la tesoreria statale intestati all'ente	
		Summe der flüssigen Mittel	2.743.499,59			Totale disponibilità liquide	
		SUMME DES UMLAUFVERMÖGENS (C)	2.743.499,59			TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE (C)	
		D) ANTIZIPATIVE UND TRANSITORISCHE RECHNUNGSABGRENZUNGEN				D) RATEI E RISCOINTI	
	1	Antizipative Rechnungsabgrenzungen (Aktiva)			1	Ratei attivi	
	2	Transitorische Rechnungsabgrenzungen (Aktiva)			2	Risconti attivi	
		SUMME ANTIZIPATIVE UND TRANSITORISCHE RECHNUNGSABGRENZUNGEN (D)	0,00			TOTALE RATEI E RISCOINTI (D)	
		SUMME DER AKTIVA (A+B+C+D)	2.743.499,59			TOTALE DELL'ATTIVO (A+B+C+D)	
		VERMÖGENSHERSTELLUNG (PASSIVA)				STATO PATRIMONIALE (PASSIVO)	

VERMÖGENSAUFSTELLUNG (PASSIVA)			ANNO	STATO PATRIMONIALE (PASSIVO)		
I		A) NETTOVERMÖGEN		I		A) PATRIMONIO NETTO
II		Dotationsfonds		II		Fondo di dotazione
		Rücklagen	1.272.423,01			Riserve
	a	aus dem Wirtschaftsergebnis aus den Vorjahren	1.272.423,01		a	da risultato economico di esercizi precedenti
	b	aus Kapital			b	da capitale
	c	aus Baugenehmigungen			c	da permessi di costruire
	d	Nicht verfügbare Rücklagen für öffentliche Güter, nicht verfügbare Vermögensgüter und Kulturgüter			d	riserve indisponibili per beni demaniali e patrimoniali indisponibili e per i beni culturali
	e	Sonstige nicht verfügbare Rücklagen			e	altre riserve indisponibili
III		Erfolgsergebnis des Finanzjahr	460.514,62	III		Risultato economico dell'esercizio
		Nettovermögen einschließlich Dritten zustehender Anteil	1.732.937,63			Patrimonio netto comprensivo della quota di pertinenza di terz
		SUMME NETTOVERMÖGEN (A) ⁽³⁾	1.732.937,63			TOTALE PATRIMONIO NETTO (A) ⁽³⁾
		B) RISIKO- UND ABGABENRÜCKSTELLUNGEN				B) FONDI PER RISCHI ED ONERI
	1	für Personal in Ruhestand			1	per trattamento di quiescenza
	2	für Steuern			2	per imposte
	3	Sonstige			3	altri
	4	sonstige Konsolidierungsfonds für Risiken und Aufwendungen			4	fondo di consolidamento per rischi e oneri futuri
		SUMME DER RISIKO- UND ABGABENRÜCKSTELLUNGEN (B)	0,00			TOTALE FONDI RISCHI ED ONERI (B)
		C) ABFERTIGUNGEN				C) TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO
		SUMME ABFERTIGUNGEN (C)	0,00			TOTALE T.F.R. (C)
		D) VERBINDLICHKEITEN				D) DEBITI
	1	Verbindlichkeiten aus Finanzierung	0,00		1	Debiti da finanziamento
	a	Schuldverschreibungen			a	prestiti obbligazionari
	b	gegenüber sonstigen öffentlichen Verwaltungen			b	v/ altre amministrazioni pubbliche
	c	gegenüber Banken und Schatzämtern			c	verso banche e tesoriere
	d	gegenüber sonstigen Geldgebern			d	verso altri finanziatori
	2	Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten	1.004.101,23		2	Debiti verso fornitori
	3	Anzahlungen			3	Acconti
	4	Verbindlichkeiten aus Zuwendungen und Beiträgen	0,00		4	Debiti per trasferimenti e contributi
	a	vom nationalen Gesundheitsdienst finanzierte Körperschaften			a	enti finanziati dal servizio sanitario nazionale
	b	sonstige öffentliche Verwaltungen			b	altre amministrazioni pubbliche
	c	abhängige Unternehmen			c	imprese controllate
	d	beteiligte Unternehmen			d	imprese partecipate
	e	an Dritte			e	altri soggetti
	5	Sonstige Verbindlichkeiten	6.460,73		5	altri debiti
	a	abgabenrechtlicher Natur	5.223,95		a	tributari
	b	gegenüber Vorsorge- und Sozialfürsorgeinstituten			b	verso istituti di previdenza e sicurezza sociale
	c	für Tätigkeiten im Auftrag Dritter			c	per attività svolta per c/terzi
	d	Sonstige	1.236,78		d	altri
		SUMME DER VERBINDLICHKEITEN (D)	1.010.561,96			TOTALE DEBITI (D)
		E) ANTIZIPATIVE UND TRANSITORISCHE RECHNUNGSABGRENZUNGEN UND INVESTITIONSBEITRÄGE				E) RATEI E RISCONTI E CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI
I		Antizipative Rechnungsabgrenzungen (Passiva)		I		Ratei passivi

II		Transitorische Rechnungsabgrenzungen (Passiva)	0,00	II		Risconti passivi	
	1	Investitionsbeiträge	0,00		1	Contributi agli investimenti	
	a	von sonstigen öffentlichen Verwaltungen			a	da altre amministrazioni pubbliche	
	b	von Dritten			b	da altri soggetti	
	2	Mehrjährige Konzessionen			2	Concessioni pluriennali	
	3	Sonstige transitorische Rechnungsabgrenzungen (Passiva)			3	Altri risconti passivi	
		SUMME ANTIZIPATIVE UND TRANSITORISCHE RECHNUNGSABGRENZUNGEN (E)	0,00			TOTALE RATEI E RISCONTI (E)	
		SUMME DER PASSIVA (A+B+C+D+E)	2.743.499,59			TOTALE DEL PASSIVO (A+B+C+D+E)	
		ORDNUNGSKONTEN				CONTI D'ORDINE	
		1) Zweckbindungen auf künftige Geschäftsjahre				1) Impegni su esercizi futuri	
		2) Güter Dritter in Verwendung				2) beni di terzi in uso	
		3) Dritten zur Verwendung überlassene Güter				3) beni dati in uso a terzi	
		4) An öffentliche Verwaltungen geleistete Sicherheiten				4) garanzie prestate a amministrazioni pubbliche	
		5) Abhängigen Unternehmen geleistete Sicherheiten				5) garanzie prestate a imprese controllate	
		6) Beteiligten Unternehmen geleistete Sicherheiten				6) garanzie prestate a imprese partecipate	
		7) Sonstigen Unternehmen geleistete Sicherheiten				7) garanzie prestate a altre imprese	
		SUMME ORDNUNGSKONTEN	0,00			TOTALE CONTI D'ORDINE	